Nasz mały, bezpieczny świat
zatrzymany w kadrach
dziewięciu
wyjątkowych
dni

JEDEN DZIEŃ: RÓWNOLEGŁY ŚWIATY/ ОДИН ДЕНЬ: ПАРАЛЕЛЬНІ СВІТИ

11-19/
09/
2026

Наш
маленький,
безпечний світ ,
збережений у кадрах
дев’ят и особливих днів

MAGNOLIA
WWW.MAGNOLIASTOWARZYSZENIE.PL

Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego

75 NARODOWE CENTRUM KULTURY

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu Narodowego Centrum Kultury Polsko-Ukraińska Wymiana Młodzieży. Edycja 2026.

RiTA
Przemiany w regionie

Projekt współfinansowany ze środków Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności w ramach programu RITA – Przemiany w regionie, realizowanego przez Fundację Edukacja dla Demokracji.

ПЕРШИЙ ДЕНЬ
pierwszy dzień

PL 11 września – Połchowo
Pierwsze spotkanie, pierwsze imiona, pierwsze uśmiechy. Wieczorem przy ognisku zaczęłyśmy poznawać siebie i swoje światy.

UA 11 вересня – Полхово
Перша зустріч, перші імена, перші усмішки. Увечері біля вогнища ми почали пізнавати одна одну та відкривати свої світи.

ДРУГИЙ ДЕНЬ
drugi dzień

PL 12 września – Połchowo
Poznawałyśmy język sąsiada, tworzyłyśmy autoportrety i pierwsze wspólne prace.

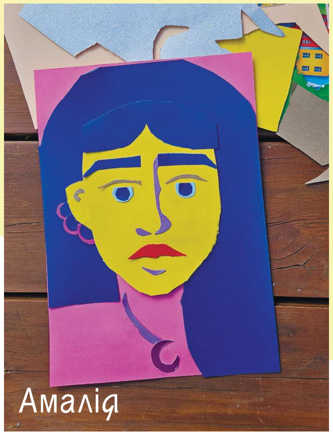
UA 12 вересня – Полхово
Ми знайомилися з мовою сусіда, створювали автопортрети та перші спільні роботи.

123456789

ДРУГИЙ ДЕНЬ
drugi dzień

PL 12 września – Połchowo
Poznałyśmy się

UA 12 вересня – Полхово
Ми знайомилися

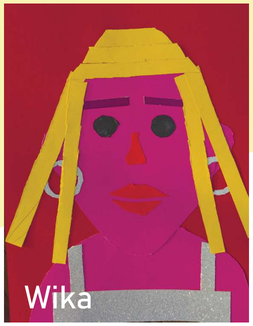

Амалія

Кіра

Zuzzanna

Каріна

Maja


Wika

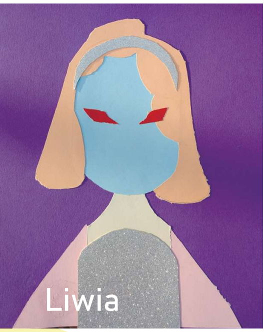
Мілана

Marika

Іванна

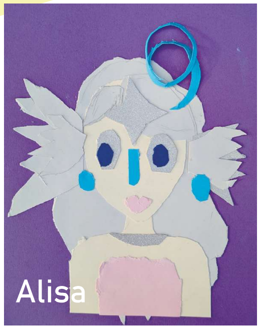
Саша

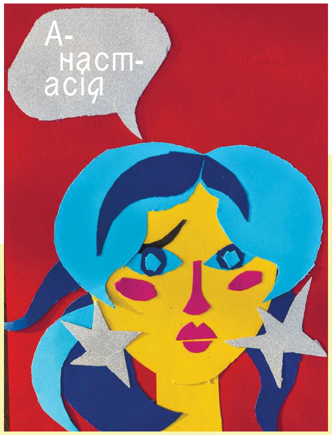
Julia


Liwia

Zuza T

Zuza R


Alisa


А-наст-асія

Євангеліна

Aniela

Natalia

Zosia

Єва

123456789

ДРУГИЙ ДЕНЬ
drugi dzień

PL 12 września – Połchowo
Były gry, rozmowy, gotowanie i coraz więcej swobody między nami.

UA 12 вересня – Полхово
Були ігри, розмови, спільне приготування їжі й дедалі більше легкості у спілкуванні.

123456789

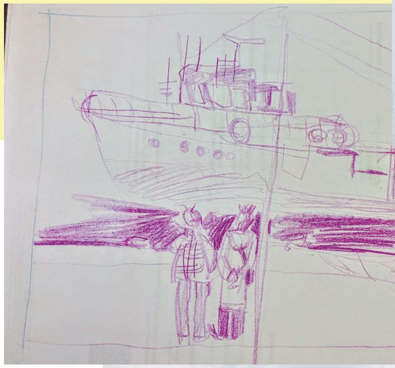
ТРЕТІЙ ДЕНЬ
trzeci dzień

123456789

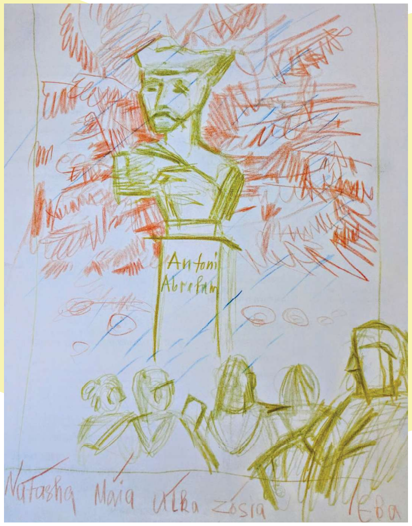
ТРЕТІЙ ДЕНЬ
trzeci dzień

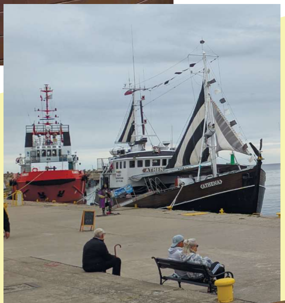
PL **13 września – Władysławowo**
Pociągiem nad Bałtyk – dzień pełen reporterskich zadań, wywiadów, zdjęć i obserwacji. Uczyłyśmy się opowiadać o świecie słowem i obrazem.

UA **13 вересня – Владиславово**
Потягом до Балтійського моря — день, сповнений журналістських завдань, інтерв'ю, фотографій та спостережень. Ми вчилися розповідати про світ словами та образами.



SZLAK HISTORII MILITARNEJ KASZUB PÓŁNOCNYCH


Antoni
Abraham
Natasha Maria Ulka Zosia Eva

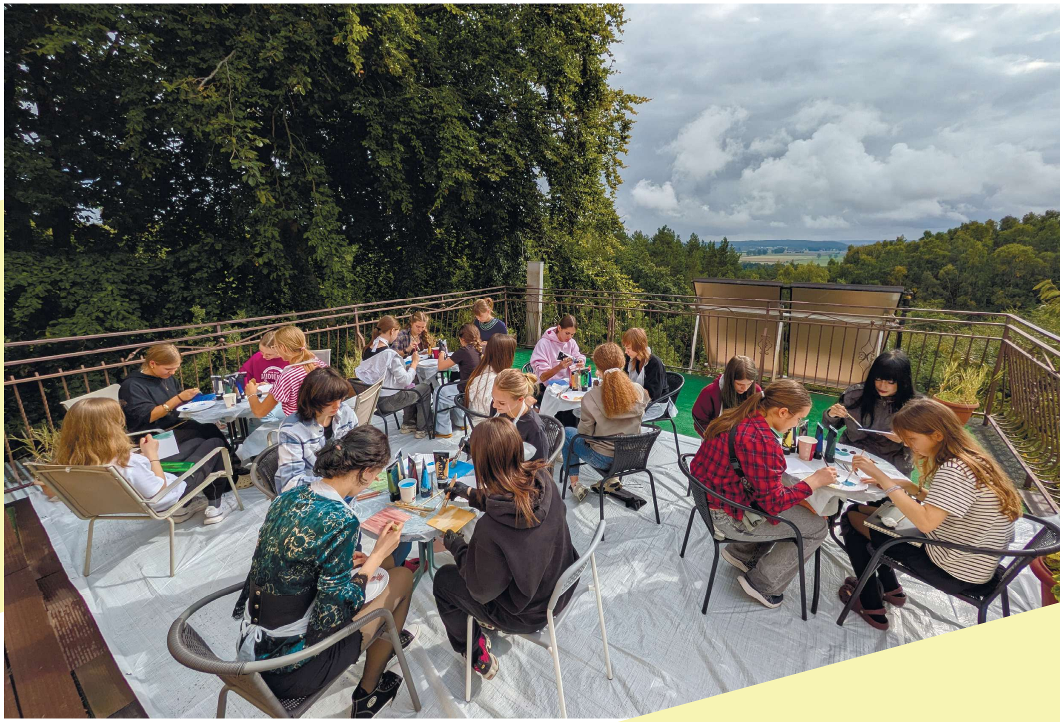


123456789

ЧЕТВЕРТИЙ ДЕНЬ
czwarty dzień

PL 14 września – Połchowo
„Moja miejscowość, moja historia” – opowieści o naszych domach i miejscach, z których przyjechałyśmy. Było wspólne malowanie, gotowanie, rozmowy i dużo śmiechu.

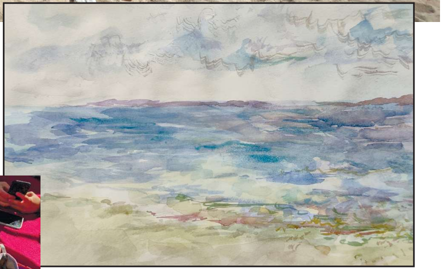
UA 14 вересня – Полхово
Моє місто, моя історія — розповіді про наші домівки та місця, звідки ми приїхали. Було спільне малювання, приготування їжі, розмови й багато сміху.



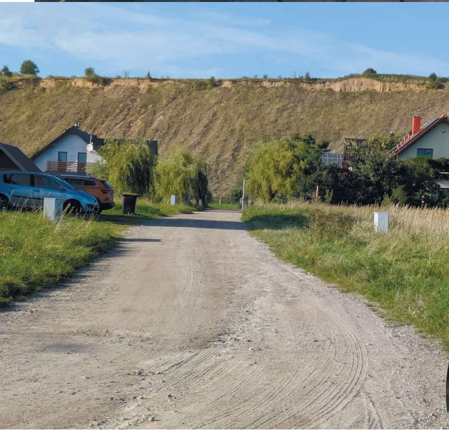
П'ЯТИЙ ДЕНЬ
piąty dzień

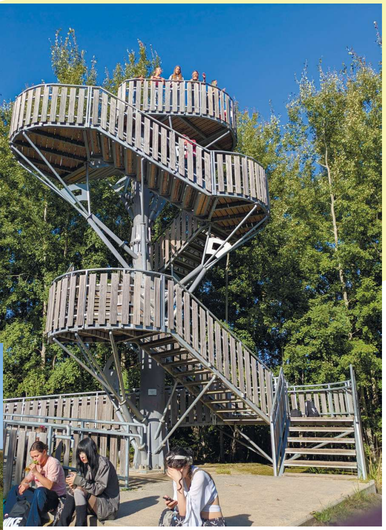
PL 15 września – Osłonino
Spacer, plaża i odkrywanie kaszubskich tradycji. Poznawałyśmy symbole, kolory i przyrodę okolicy, odwiedziłyśmy wieżę widokową i rezerwat Beka, a potem przenosiłyśmy te inspiracje do naszych prac.

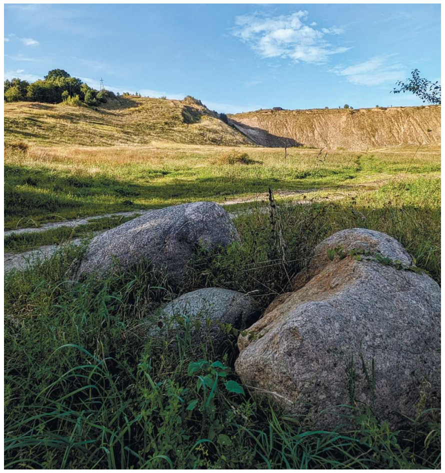
UA 15 вересня – Ослоніно
Прогулянка, пляж і знайомство з кашубськими традиціями. Ми відкривали символи, кольори та природу цього краю, відвідали оглядову вежу й заповідник Бека, а потім переносили ці враження у свої роботи.



П'ЯТИЙ ДЕНЬ
piąty dzień





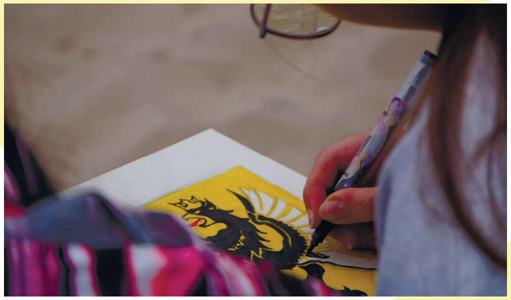


123456789

ШОСТИЙ ДЕНЬ
szósty dzień

PL 16 września – Gdańsk, Oliwa, Chwaszczyno
Dzień pełen spotkań: ULO, Oliwski Ratusz Kultury, Park Oliwski i Chwaszczyno. Poznawałyśmy ludzi, miejsca, sztukę i kaszubskie tradycje – a wieczorem świętowałyśmy urodziny Anieli.

UA 16 вересня – Гданськ, Оліва, Хващино
День, сповнений зустрічей: Олівський будинок культури, Олівський парк і Хващино. Ми знайомилися з людьми, місцями, мистецтвом і кашубськими традиціями, а ввечері святкували день народження Анелі.

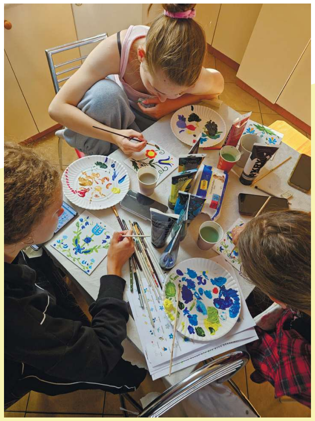


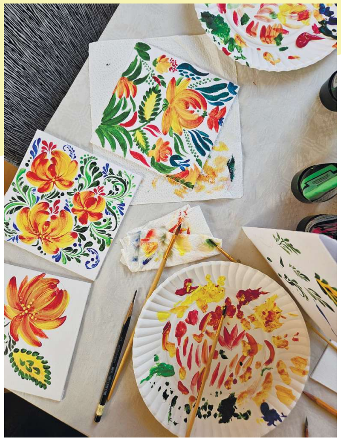
12345**6**789

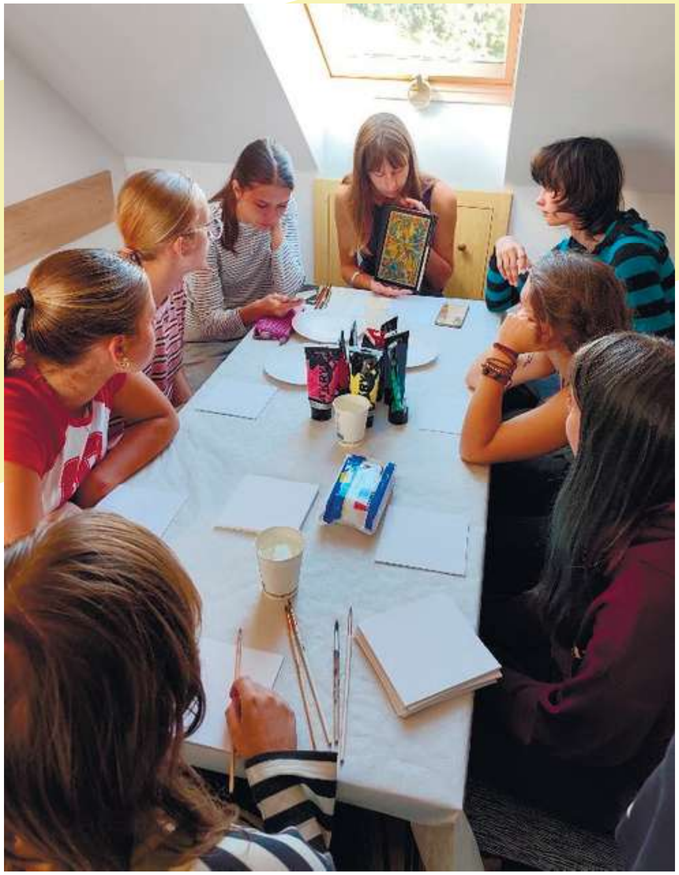
СЬОМИЙ ДЕНЬ
siódmy dzień

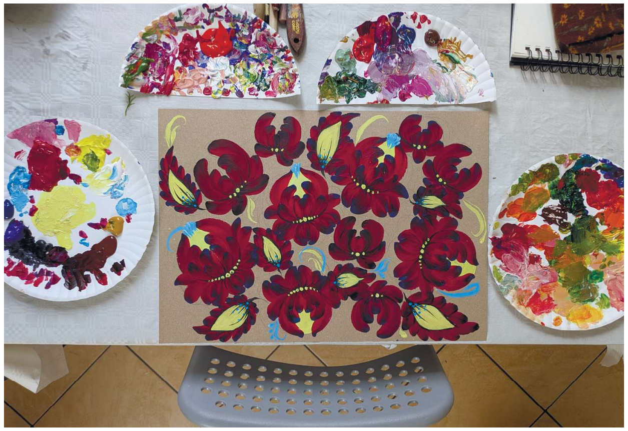
PL 17 września – Połchowo
Dzień tworzenia – malowanie, gotowanie, rozmowy o tradycjach i warsztaty. Zbierałyśmy historie, obrazy i pomysły do wspólnego projektu.

UA 17 вересня – Полхово
День творчості — малювання, приготування їжі, розмови про традиції та майстер-класи.
Ми збирали історії, образи та ідеї для нашого спільного проєкту.









ВОСЬМИЙ ДЕНЬ
ósmy dzień

PL 18 września – Połchowo
Przyszedł czas na dopracowanie tego, co powstało. Było też malowanie toreb, wspólne zabawy i ostatnie przygotowania do prezentacji.

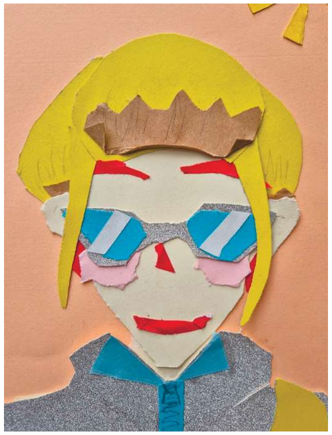
UA 18 вересня – Полхово
Настав час допрацьовати те, що ми створили. Ми також розписували торбинки, грали разом і готувалися до презентації.

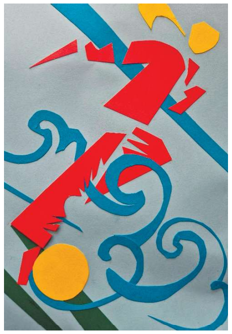
ДЕВ'ЯТИЙ ДЕНЬ
dziewiąty dzień

PL 19 września – Gdańsk
ECS, panorama miasta z dachu, spacer ulicami Gdańska i wizyta w galerii WL4. Ostatni dzień pełen rozmów, refleksji i pożegnań – dziewięć dni, które minęły jak jeden.

UA 19 вересня – Гданськ
Європейський центр солідарності, панорама міста з даху, прогулянка вулицями Гданська та візит до галереїWL4. Останній день, сповнений розмов, роздумів і прощань — дев'ять днів промайнули, наче один.

123456789





Ha ha...
Let's go!

ONE DAY: PARALLEL WORLDS
Our next days together are before us.

123456789